

LIBRETTO

SOLAR ICARUS BURNING

An opera for four soloists, youth chorus,
children's chorus and orchestra by Howard Moody
Libretto by Anna Moody

DE MUNT / LA MONNAIE

LIBRETTO

SOLAR

L'EMBRASEMENT D'ICARE

PERSONNAGES

TALOS soprano
DÉDALE baryton
ICARE contre-ténor
MINOS ténor
LE SOLEIL chœur d'enfants
LES APPRENTIS DE DÉDALE chœur de jeunes

Traduction: Émilie Syssau

I – Murder

Daedalus holds Talus over a cliff edge, ready to let go.

– DAEDALUS

Turning rivers,
catching rains,
powering the rising Sun,
you have outshone me.
My time runs out
as you grow stronger.

– TALUS

(desperate for his life)
Hear me, hear me,
you are blind with envy.
Hear me, hear me,
open your heart.
My life is not your curse.
I am your blood,
your sister's son.
I have not lived to deceive you.
Daedalus: my uncle, my teacher,
I am your apprentice:
following your lead,
guided by your hand.

– DAEDALUS

Talus, you are stronger
than you know,
always reinventing,
harnessing the Sun itself,
leaving me behind.
If you live, I will be overturned.
Plagued by your talent
I will become a ghosted man.

– TALUS

Must I die
when your time is short
when creatures lie dead
upon oily waves.
Must I die
when your time is short
when trees turn to ash
in the blaze.

– DAEDALUS

If you live, I will be overturned.
Plagued by your talent
I will become a ghosted man.

– TALUS

You taught me, you guided me.
Together we could be stronger.

(Daedalus lets go. Talus falls.)

– SUN

Skies burn, erupt your flames.
Human ambition, human blame,
destroying all, growing stronger.
Disordered earth, witness this murder.

I – Le meurtre

Dédale tient Talos au bord d'une falaise, prêt à le lâcher.

– DÉDALE

Détournant les fleuves,
recueillant les pluies,
propulsant le Soleil levant,
tu m'as éclipsé.
Mon temps tire à sa fin
à mesure que tu gagnes en force.

– TALOS

(luttant pour sa vie)
Écoute-moi, écoute-moi,
la jalousie t'aveugle.
Écoute-moi, écoute-moi,
ouvre ton cœur.
Ma vie n'est pas ta malédiction.
Je suis ton sang,
le fils de ta sœur.
Je n'ai pas vécu pour te duper.
Dédale, mon oncle, mon professeur,
je suis ton apprenti :
j'imitte ton exemple,
guidé par ta main.

– DÉDALE

Talos, tu es plus fort
que tu ne crois,
réinventant sans cesse,
domptant le Soleil lui-même,
creusant l'écart avec moi.
Si tu vis, je serai détrôné.
Tourmenté par ton talent,
je deviendrai une ombre d'homme.

– TALOS

Dois-je mourir
alors que ton temps est compté,
alors que des créatures gisent mortes
sur des vagues huileuses ?
Dois-je mourir
alors que ton temps est compté,
alors que des arbres se font cendres
dans le brasier ?

– DÉDALE

Si tu vis, je serai détrôné.
Tourmenté par ton talent,
je deviendrai une ombre d'homme.

– TALOS

Tu m'as instruit, tu m'as guidé.
Ensemble, nous pourrions être plus forts.

(Dédale lâche prise. Talos tombe.)

– LE SOLEIL

Brûlez, cieux, crachez vos flammes.
L'ambition humaine, l'erreur humaine
détruisent tout, gagnent en puissance.
Terre dérégulée, sois témoin de ce meurtre.

(Daedalus turns as Apprentices and Icarus run in. Daedalus exits, realising he's been seen. Icarus runs right up to the edge, the Apprentices hold him back.)

— APPRENTICES

Stop where you stand,
facing a killer's hand.
Burn burn this bloody scene.
Stop where you stand,
crime runs into the land.
Burn burn this bloody scene.
Talus, fallen from life,
no power of flight.
We are too late.

2 – Transformation

The Sun rescues Talus by transforming him into a bird before he hits the rocks.

— SUN

Set the sky aflame –
changing the life you knew.
Set the sky aflame –
burning to transform you.
Live to haunt, heart to beat,
live in fear of heights.
Feathers fall – scatter, burn –
you will never fly.
Live to haunt, heart to beat,
live in fear of heights.
Feathers fall – scatter, burn –
remember fragile life.

(Feathers fall, settling into stillness. Lights on Icarus who kneels at the edge of the cliff)

— APPRENTICES

Icarus, Icarus, left behind.

— ICARUS

My world splits –
spinning wheels of sadness.
Tearing, tearing, tearing.
Were your eyes wide open?
Did you feel the sky explode?
If only you could fly.
Were you swallowed by air?
Did you spread your arms like wings?
If only you could fly.

— TALUS

Trapped in a new form,
world turning, heart beating.

— ICARUS

My father, your murderer.
You were a brother to me,
my closest friend.

(Dédale se retourne lorsque les Apprentis et Icare entrent en courant. Il sort, prenant conscience de ce qu'on l'a vu. Icare court jusqu'au bord de la falaise, les Apprentis le retiennent.)

— LES APPRENTIS

Arrête-toi là où tu es,
devant la main d'un meurtrier.
Brûle, brûle cette scène sanglante.
Arrête-toi là où tu es,
le crime envahit le pays.
Brûle, brûle cette scène sanglante.
Talos, tombé de la vie,
incapable de voler.
Nous arrivons trop tard.

2 – La métamorphose

Le Soleil sauve Talos en le métamorphosant en oiseau avant qu'il ne se fracasse sur les rochers.

— LE SOLEIL

Embrase le ciel –
changeant la vie que tu connaissais.
Embrase le ciel –
brûlant pour te métamorphoser.
Vis pour hanter les esprits, le cœur battant,
vis dans la crainte des hauteurs.
Des plumes tombent – se dispersent, brûlent –
tu ne voleras jamais.
Vis pour marquer les esprits, le cœur battant,
vis dans la crainte des hauteurs.
Des plumes tombent – se dispersent, brûlent –
rappelle-toi la fragilité de la vie.

(Des plumes tombent, se posent en silence. Lumières sur Icare qui s'agenouille au bord de la falaise.)

— LES APPRENTIS

Icare, Icare, abandonné.

— ICARE

Mon univers se fissure –
faisant tourner des roues de tristesse.
Déchirement, déchirement, déchirement.
Avais-tu les yeux grand ouverts ?
As-tu senti le ciel exploser ?
Si seulement tu avais pu voler.
As-tu été avalé par l'air ?
As-tu étendu tes bras telles des ailes ?
Si seulement tu avais pu voler.

— TALOS

Piégé dans une nouvelle forme,
monde girant, cœur battant.

— ICARE

Mon père, ton meurtrier.
Tu étais un frère pour moi,
mon ami le plus proche.

— TALUS

You will never know me here,
you will never see me again.

(Icarus and Apprentices grieve the death of Talus. Talus and the Sun move slowly amongst the mourners. Talus's feathers scatter on the ground.)

— APPRENTICES AND ICARUS

(echoed by Talus)

By one hand, goodbye,
and all change,
losing ground, falling away
as if in a dream.
One life goes cold,
nothing remains,
but we carry on and on
as if in a dream.
Will we trust again
when we're left behind?
Can we live as before
when we long to rewind?
Beat our hearts, the rolling waves,
day by day they flow.
We carry on, our tears fall,
it's time to let you go.

3 – Labyrinth

The Apprentices build a labyrinth under Daedalus' direction. The land is barren and cracks on the ground are forming. King Minos watches on.

— APPRENTICES

Minos, Minos, our fearful king.
Elements take revenge on your greed.
Now a monster rages the land,
hunting us down.
Who will be the next to die?

— MINOS

Hide my shame –
swallowing me up,
waking me at night.
Hide my shame –
hungering for control,
this endless nightmare fight.
Dying land –
slipping through my hands.
A monster destroys my people.
World undone,
I am no equal force,
but no one must know.
Daedalus – you are my final hope.
I cannot be defeated.
All threat will become prisoner,
hidden from sight in your labyrinth.

— DAEDALUS

This will be my triumph,
this will be my fame,

— TALOS

Tu ne me connaîtras jamais ici,
tu ne me reverras jamais.

(Icare et les Apprentis pleurent la mort de Talos. Talos et le Soleil évoluent lentement parmi les endeuillés. Les plumes de Talos s'éparpillent sur le sol.)

— LES APPRENTIS ET ICARE

(repris en écho par Talos)

L'effet d'une main, adieu,
et tout change,
on perd pied, on chute
comme dans un rêve.
Une vie refroidit,
rien ne subsiste,
mais nous continuons, encore et encore,
comme dans un rêve.
Férons-nous à nouveau confiance
alors que nous sommes abandonnés?
Pouvons-nous vivre comme avant
alors que nous aspirons à remonter le temps?
Nos cœurs battent, les déferlantes
affluent jour après jour.
Nous continuons, nos larmes coulent,
il est temps de te laisser partir.

3 – Le labyrinthe

Les Apprentis construisent un labyrinthe sous les directives de Dédale. La terre est sèche, et des fissures se forment sur le sol. Le roi Minos observe.

— LES APPRENTIS

Minos, Minos, notre roi effroyable.
Les éléments prennent leur revanche sur ta cupidité.
Un monstre se déchaîne désormais dans le pays,
nous pourchassant.
Qui sera le prochain à mourir?

— MINOS

Cache ma honte –
qui m'engloutit,
me réveille la nuit.
Cache ma honte –
avide de contrôle,
lutte cauchemardesque infinie.
Pays moribond –
qui me glisse des mains.
Un monstre détruit mon peuple.
Monde défait,
je ne suis pas de taille,
mais personne ne doit le savoir.
Dédale – tu es mon ultime espoir.
Je ne peux être vaincu.
Toute menace sera emprisonnée,
soustraite aux regards dans ton labyrinthe.

— DÉDALE

Ce sera mon triomphe,
ce sera ma gloire,

You will not forget me.
Secret design –
twisting and turning,
confusing the mind,
losing track of time
Build harder, build higher!
Nothing shall escape.

– APPRENTICES

When the world is calling,
and the riverbank runs dry,
we follow, follow, night into day
as if nothing has changed.

– THE SUN

When the world is calling,
and the riverbank runs dry,
you follow, follow, night into day
as if nothing has changed.

– APPRENTICES

When the rains stop falling
and earth burns hot in our hands,
We're building, building, night into day
as if nothing has changed.

– THE SUN

When the rains stop falling
and earth burns hot in your hands,
you're building, building, night into day
as if nothing has changed.

(Talus haunts Daedalus.)

– TALUS

Before you had
your lights put out
we would watch
the Sun rise
over the sea.
And now,
the breaking day
begins again
but you are blind.
You have not stopped
my beating heart,
and deep down
you hear me say –
this Sun will burn
and truth be told:
you've closed your mind
and lost your way.

(The Apprentices carry on building as the Sun burns stronger.)

vous ne m'oublierez pas.
Plan secret –
en tours et détours,
troublant l'esprit,
effaçant la notion du temps.
Bâissez plus solide, bâtissez plus haut !
Rien ne doit s'échapper.

– LES APPRENTIS

Alors que le monde appelle
et que les berges s'assèchent,
nous poursuivons, poursuivons, nuit et jour,
comme si rien n'avait changé.

– LE SOLEIL

Alors que le monde appelle
et que les berges s'assèchent,
vous poursuivez, poursuivez, nuit et jour,
comme si rien n'avait changé.

– LES APPRENTIS

Alors que la pluie arrête de tomber
et que la terre brûle dans nos mains,
nous bâtissons, bâtissons, nuit et jour,
comme si rien n'avait changé.

– LE SOLEIL

Alors que la pluie arrête de tomber
et que la terre brûle dans vos mains,
vous bâtissez, bâtissez, nuit et jour,
comme si rien n'avait changé.

(Talos vient hanter Dédale.)

– TALOS

Avant que tes lumières
ne se soient éteintes,
nous regardions
le Soleil se lever
sur la mer.
Et à présent,
le jour naissant
point à nouveau,
mais tu es aveugle.
Tu n'as pas arrêté
mon cœur battant,
et au plus profond de toi,
tu m'entends dire –
ce Soleil brûlera
et la vérité éclatera :
tu as fermé ton esprit
et tu t'es égaré.

(Les Apprentis continuent à bâtir tandis que le Soleil brûle d'un éclat plus fort.)

— SUN

Wake up, open your eyes.
Who have you become?
Fanning flames, revenge you,
surrender to the Sun.
Wake up, open your eyes.
Who have you become?
Talus lives, his feathers burn,
surrender to the Sun.

4 – Arrest

In the court of Minos. Daedalus stands accused.

— APPRENTICES

*(entering the courtroom, taking up positions
like a jury)*

Someone told the king.
Who was it? Who was it?
*(They turn to each other; whispering as Icarus
walks in.)*
Daedalus standing trial,
charged with murder.
Speak, speak the truth.

— MINOS

Talus, your own nephew,
your own apprentice –
killed for your advantage,
sacrificed for your ambitions
as he begged for his life.
Now the Sun takes revenge,
burning stronger, waging war
against you.
Speak, speak!

— APPRENTICES

All eyes on you,
will you admit your crime?
All eyes on you,
this is your final chance.

— DAEDALUS

Lies! I loved Talus as my own,
teaching him, guiding him,
but he was beyond control.
He ran away and never returned.

— APPRENTICES

(starting to close in)
All lies, lies, lies.

— MINOS

Desperate to succeed,
to win with deceit,
you are not safe to live.
(turning away)
Send him to the labyrinth.
He will be my prisoner,
trapped by his own design.

— LE SOLEIL

Réveillez-vous, ouvrez les yeux.
Qui êtes-vous devenus?
Flammes flamboyantes, vengez-vous,
livrez-vous au Soleil.
Réveillez-vous, ouvrez les yeux.
Qui êtes-vous devenus?
Talos vit, ses plumes brûlent,
livrez-vous au Soleil.

4 – L'arrestation

*Dans le tribunal de Minos. Dédale comparait
sur le banc des accusés.*

— LES APPRENTIS

*(entrant dans la salle d'audience, prenant place
à la manière d'un jury)*

Quelqu'un l'a dit au roi.
Qui était-ce? Qui était-ce?
*(Ils se tournent les uns vers les autres, chuchotant
à l'entrée d'Icare.)*
Dédale passe en jugement,
accusé de meurtre.
Parle, dis la vérité.

— MINOS

Talos, ton propre neveu,
ton propre apprenti –
tué pour ton bénéfice,
sacrifié pour tes ambitions
alors qu'il te suppliait de le laisser en vie.
À présent, le Soleil prend sa revanche,
brûlant plus fort, menant la guerre
contre toi.
Parle, parle!

— LES APPRENTIS

Tous les yeux fixés sur toi,
avoueras-tu ton crime?
Tous les yeux fixés sur toi,
c'est ta dernière chance.

— DÉDALE

Mensonges! J'ai aimé Talos comme mon propre fils,
l'instruisant, le guidant,
mais il était incontrôlable.
Il s'est enfui et n'est jamais revenu.

— LES APPRENTIS

(commençant à se rapprocher)
Ce ne sont que mensonges, mensonges, mensonges.

— MINOS

Prêt à tout pour réussir,
pour gagner par la supercherie,
tu mets nos vies en danger.
(se détournant)
Envoyez-le dans le labyrinthe.
Il sera mon prisonnier,
piégé par sa propre création.

— DAEDALUS

But Icarus, Icarus!
Don't lock me away,
don't take him from me.

— MINOS

(dismissive, walking out)
Icarus will go with you,
no great a punishment.
Face your shame.

(The Apprentices swiftly close in and become the labyrinth walls, moving to form different pathways. Daedalus and Icarus quickly become lost. Talos haunts the labyrinth. The Sun plays tricks of light – what seems like an opening is just another dead end.)

— SUN AND TALUS

Follow, follow,
through this maze
where your heart hangs
heavy with guilt.
Follow, follow,
where feathers fall
and tricks of light
deceive you.
Follow, follow,
under burning Sun.
What gave you life
now eats you away.

(Icarus thinks he sees Talos, and runs after him. In a flashback they are playing together; running through the maze.)

— ICARUS

Talos! Talos! Over here!

— TALUS

Icarus! Icarus! Follow me!

(Voices and laughter echo through the maze.)

— DAEDALUS

Softly, softly,
voices fill my head.
Who's there?
Are you laughing at me?
Speak to me!
Don't leave me here alone.
Step by step –
leading nowhere. I am trapped.

(The game ends, time passes. The Sun burns stronger.)

— DÉDALE

Mais Icare, Icare!
Ne m'enferme pas loin de lui,
ne me l'enlève pas.

— MINOS

(avec dédain, en sortant)
Icare t'accompagnera,
il n'est pas de plus lourde sanction.
Affronte ta honte.

(Les Apprentis se resserrent lentement, devenant les murs du labyrinthe; ils se déplacent pour former des couloirs. Dédale et Icare sont bien vite perdus. Talos hante le labyrinthe. Le Soleil crée des illusions d'optique – ce qui semble être une ouverture n'est qu'une nouvelle impasse.)

— LE SOLEIL ET TALOS

File, file
dans ce dédale
où demeure ton cœur,
lourd de culpabilité.
File, file,
là où tombent des plumes
et où des illusions d'optique
te dupent.
File, file,
sous le Soleil brûlant.
Ce qui t'a donné vie
te dévore à présent.

(Icare croit voir Talos et lui court après. Par un effet de flashback, ils jouent ensemble, courent dans le labyrinthe.)

— ICARE

Talos! Talos! Par ici!

— TALOS

Icare! Icare! Suis-moi!

(Des voix et des rires résonnent dans le labyrinthe.)

— DÉDALE

Doucement, doucement,
des voix emplissent ma tête.
Qui est là?
Vous moquez-vous de moi?
Parlez-moi!
Ne me laissez pas seul ici.
Un pas puis un autre –
ne menant nulle part. Je suis pris au piège.

(Le jeu prend fin, le temps passe. Le Soleil brûle plus fort.)

5 – Flight

*Icarus, Daedalus and Talus continue to wander the maze.
Daedalus is distracted, picking up feathers as he goes.
Icarus walks behind, Daedalus won't look at him.*

– ICARUS

Wake up, come back to life.
We are burning,
while birds fly away –
no care in the world.
What am I supposed to do
now its only me and you –
we were family,
and you let him go.

– DAEDALUS

Don't tell me what I did,
don't tell me what I said.
I cannot hear it.

– ICARUS

I trusted you, I trusted you.
I would rather die than grow old
in this endless maze.
I would rather die than watch time
run away like sand –
falling through your guilty hands
that trap me here.

– DAEDALUS

(to himself, starting to weave feathers together)
All is fading – changing,
I'm trying to stand
but I can't stop falling
further away.
Ringing with confusions –
my prison fills with illusions
to knock me down.
Do not defeat me –
I will find a way out.

– ICARUS

(pounding at the walls, desperate)
Let me go, I cannot breathe,
I cannot feel, I cannot live.
Let me go, I cannot breathe,
the walls are closing in.

– MINOS

(from outside the walls)
No escape, no escape.
You are trapped to punish him.
Needing to run,
nowhere to go.

– APPRENTICES

(echoing as the walls)
Needing to run
nowhere to go.

(Daedalus continues weaving. Talus haunts him.)

5 – Le vol

*Icare, Dédale et Talos continuent à errer dans le labyrinthe.
Dédale, hagard, ramasse des plumes en marchant. Icare le
suit, Dédale ne le regarde pas.*

– ICARE

Réveille-toi, reviens à la vie.
Nous brûlons
tandis que des oiseaux s'échappent –
monde insouciant.
Que suis-je censé faire?
Il n'y a plus que toi et moi désormais –
nous formions une famille,
et tu l'as lâché.

– DÉDALE

Ne me dis pas ce que j'ai fait,
ne me dis pas ce que j'ai dit.
Je ne peux l'entendre.

– ICARE

Je te faisais confiance, je te faisais confiance,
je préférerais mourir plutôt que vieillir
dans ce labyrinthe sans fin.
Je préférerais mourir plutôt que regarder le temps
s'écouler comme le sable –
glisser entre tes mains coupables
qui me retiennent ici.

– DÉDALE

(à lui-même, en commençant à entretisser des plumes)
Tout s'estompe – change.
J'essaie de rester debout,
mais je ne cesse de tomber
toujours plus loin.
Renvoyant les échos du chaos,
ma prison se remplit d'illusions
pour m'anéantir.
Ne me renverse pas –
je trouverai une issue.

– ICARE

(martelant les murs, désespéré)
Laisse-moi sortir, je ne peux pas respirer,
je ne peux pas sentir, je ne peux pas vivre.
Laisse-moi sortir, je ne peux pas respirer,
les murs se resserrent.

– MINOS

(à l'extérieur des murs)
Pas d'évasion, pas d'évasion.
Tu es enfermé pour le punir.
Besoin de courir,
nulle part où aller.

– LES APPRENTIS

(comme un mur renvoyant un écho)
Besoin de courir,
nulle part où aller.

(Dédale continue à tisser. Talos vient le hanter.)

— TALUS

You play with fire
your heart aflame,
refusing to listen
to your shame.
Driven on and on
to hide your lies,
you are caged birds
waiting to fly.

(Daedalus and Icarus put on their wings.)

— DAEDALUS

Just spread your wings
and kick the ground away,
becoming more than man –
lifted on air, in light of day.
Every head will turn, amazed,
to see what I have made.
Keep your arms wide open
keep away from the Sun –
follow my path
or your wings will burn.

(Flight.)

— SUN

Prisoner fly, your racing heart
follows a flaming track.
Don't look down, don't turn around
no one can hold you back.
Prisoner fly, break your chains,
this light will carry you on,
escape a dying earth to find
a place where you belong.
Prisoner fly, this will not last,
there will be no return.
Come closer, closer to the Sun,
your wings now start to burn.

— ICARUS

Flying high, flying fast
away from you,
this moment is my last.
I have no choice,
in flight I'll die –
feeling lighter than air.
Freedom won't lie.

(Icarus' feathers catch fire, scattering and falling as he burns to death.)

6 – Sacrifice

Burnt feathers and ash lie on the rocks. Daedalus sits there with Talus beside him. The Apprentices, the Sun and Minos witness the scene.

— DAEDALUS

I cannot look up,
I feel you watching me.

— TALOS

Tu joues avec le feu,
ton cœur embrasé,
refusant d'écouter
ta honte.
Contraints encore et encore
de cacher tes mensonges,
vous êtes des oiseaux en cage
attendant de voler.

(Dédale et Icare enfilent leurs ailes.)

— DÉDALE

Étends tes ailes
et décolle d'un coup de pied,
devenant plus qu'un homme –
porté par l'air, dans la lumière du jour.
Toutes les têtes se retourneront, ébahies,
pour voir ce que j'ai fait.
Garde tes bras grand ouverts,
reste à distance du Soleil –
suis ma trajectoire,
ou tes ailes brûleront.

(Vol.)

— LE SOLEIL

Vole, prisonnier, ton cœur affolé
suit une piste flamboyante.
Ne regarde pas en bas, ne te retourne pas,
personne ne peut te retenir.
Vole, prisonnier, brise tes chaînes,
cette lumière te portera,
échappe à une terre moribonde pour trouver
un endroit où tu te sens chez toi.
Vole, prisonnier, cela ne durera pas,
il n'y aura pas de retour.
Approche-toi du Soleil, plus près,
tes ailes se mettent à brûler.

— ICARE

Voler haut, voler vite,
loin de toi,
ce sera mon dernier instant.
Je n'ai pas le choix,
je mourrai en vol –
en me sentant plus léger que l'air.
La liberté ne mentira pas.

(Les plumes d'Icare prennent feu, s'éparpillent et tombent tandis qu'il brûle et meurt.)

6 – Le sacrifice

Des plumes brûlées et des cendres parsèment les rochers. Dédale est assis là, Talos à côté de lui. Les Apprentis, le Soleil et Minos assistent à la scène.

— DÉDALE

Je ne peux lever les yeux,
je sens ton regard sur moi.

I cannot hold him,
only feathers remain.
My hands, burning,
with blood, with memories.
My heart, fallen,
through endless skies.
My love, taken,
too great a sacrifice.

— MINOS

(to Apprentices)

Turn away, turn away,
and wash your hands clean.
That man is a liar –
don't stop for him.
Turn away, turn away,
we will live as before.
Don't look back now,
forget what you've seen.

(The Apprentices slowly turn away.)

— SUN

You blind yourself to crisis,
you turn yourself away,
you carry on as usual,
you will not take the blame.
You built up your inventions,
you took up centre stage,
you made a life relentless,
to drown out our revenge.

(Lights dim as everyone walks away. The Apprentices slowly resume their building movements, fading into the background.)

— APPRENTICES

We blind ourselves to crisis,
we turn ourselves away,
we carry on as usual,
we will not take the blame.
We built up your inventions,
we took up centre stage,
we made a life relentless,
to drown out your revenge.

(Feathers blow in the wind. Lights on Talus.)

— TALUS

Rise up or fall –
this life is running low,
trusting in you,
waiting for us to change.
Open our eyes –
and wake up before you go,
time has run out,
we were the ones to know.

(Lights out.)

Je ne peux le retenir,
seules restent des plumes.
Mes mains, en feu,
en sang, pleines de souvenirs.
Mon cœur, tombé,
dans un ciel sans fond.
Mon amour, ravi,
un trop grand sacrifice.

— MINOS

(aux Apprentis)

Détournez-vous, détournez-vous,
et lavez-vous les mains.
Cet homme est un menteur –
ne vous arrêtez pas pour lui.
Détournez-vous, détournez-vous,
nous vivrons comme avant.
Ne vous retournez pas,
oubliez ce que vous avez vu.

(Les Apprentis se détournent lentement.)

— LE SOLEIL

Vous refusez de voir la crise,
vous détournez les yeux,
vous continuez comme à l'accoutumée,
vous ne portez pas la responsabilité.
Vous avez fabriqué vos inventions,
vous avez occupé le devant de la scène,
vous n'avez pas épargné vos efforts
pour couvrir notre vengeance.

(Les lumières diminuent tandis que chacun s'éloigne. Les Apprentis reprennent lentement leurs gestes de bâtisseurs, se confondant peu à peu avec le fond de scène.)

— LES APPRENTIS

Nous refusons de voir la crise,
nous détournons les yeux,
nous continuons comme à l'accoutumée,
nous ne porterons pas la responsabilité.
Nous avons construit tes inventions,
nous avons occupé le devant de la scène,
nous n'avons pas épargné nos efforts
pour couvrir ta vengeance.

(Des plumes s'envolent dans le vent. Lumières sur Talos.)

— TALOS

Levez-vous ou chutez –
cette vie s'amenuise,
vous faisant confiance,
attendant que nous changions.
Ouvrons les yeux –
et réveillons-nous avant votre départ,
le temps est écoulé,
nous le savions.

(Les lumières s'éteignent.)